



Questo libro non è in vendita ma è riservato alle Biblioteche e agli studiosi ed è stato stampato nel 2008  
a cura del © **Centro di Ricerca e di Sperimentazione Musicale**  
ente morale di promozione culturale non a fini di lucro fondato nel MCMLXXXI  
via della Sapienza, 38 - 80138 NAPOLI; sede sociale in via Cardinal Prisco, 88 - 80042 BOSCOLTRECASE  
*tel.:* 3402461264 - *e-mail:* [dalsigre@libero.it](mailto:dalsigre@libero.it) - *sito web:* [www.crsm.altervista.org](http://www.crsm.altervista.org)  
E' possibile ricevere gratuitamente copia di questa pubblicazione facendone richiesta al C.R.S.M.  
Sono state rispettate le disposizioni della legge n. 106 del 15/4/2004 e del D.P.R. n. 252 del 3/5/2006.

In copertina:

Felice Casorati: *La preghiera*, 1914 - Galleria d'Arte Moderna *Achille Forti* - Verona

MARIO PILATI

# A SERA

POEMETTO LIRICO PER VOCI FEMMINILI ED ORCHESTRA  
DALLA POESIA DI ANTONIO FOGAZZARO

RIDUZIONE PER CANTO E PIANOFORTE DELL'AUTORE

*a cura di*  
FRANCESCO CIRILLO

Centro di Ricerca e di Sperimentazione Musicale

## Strumenti dell'orchestra

2 Flauti	Pianoforte ( <i>a due mani</i> )
2 Oboi	Arpa
2 Clarinetti in Si b	Harmonium ( <i>con ped.</i> )
1 Clarinetto in La	Violini I (14 - 16)
2 Fagotti	Violini II (12 - 16)
2 Corni	Viole (8 - 10)
2 Trombe	Violoncelli (8 - 10)
	Contrabbassi (6 - 8)

Tam-tam (*con mazza e con bacch. metallica*)

Cassa

## Voci

Le Campane di Oria - 6 Soprani

Le Campane di Osteno - 6 Contralti

Tutte le Campane - 10/12 Soprani e altrettanti Contralti

*(fra i Soprani deve essere compreso un solista)*

Echi delle Valli - 3 Soprani (*disposti lontano dall'orch. e dal coro*)

# A SERA

Poemetto lirico per voci femminili e orchestra  
riduzione per canto e pianoforte dell'autore

dalla poesia di Antonio Fogazzaro

Mario Pilati

Napoli 1903 - 1938

a cura di

Francesco Cirillo

The musical score is presented in four systems, each consisting of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Lento'.

- System 1:** The vocal line begins with a *8va* marking. The piano accompaniment is for Fl. Arpa, marked *p e vibrato*.
- System 2:** The vocal line continues with a *8va* marking. The piano accompaniment continues.
- System 3:** The vocal line continues with a *8va* marking. The piano accompaniment continues.
- System 4:** The vocal line continues with a *8va* marking. The piano accompaniment includes the instruction *V.celli div. pp* and *legato*.

(8<sup>va</sup>)

13

(8<sup>va</sup>)

16

**Le Campanane di Oria**

S1

(6 soprani)

Ad oc - ci - den - te / il ciel si dis - co - lo - ra vien l'o - ra del - le te - ne - bre

S2

Ad oc - ci - den - te / il ciel si dis - co - lo - ra vien l'o - ra del - le te - ne - bre

(8<sup>va</sup>)

20

segue

Le Campane di Oria  
Più Mosso

S1  
S2

23

Da - gli Spi - ri - ti ma - li, \_\_\_\_\_

Da - gli Spi - ri - ti ma - li, \_\_\_\_\_

Più Mosso

Arpa

pp

Violini  
Harmonium

Arpa  
8va

Corni

Fag.  
Clar.  
Viole  
Violini  
Bassi

Viole sul pont.

Le Campane di Oria

S1  
S2

27

Si - gnor \_\_\_\_\_

Si - gnor \_\_\_\_\_

Si - gnor \_\_\_\_\_

Si - gnor \_\_\_\_\_

Lento

Lento

Archi, Oboi  
Fag. Harm.  
Pianof.

Corno, Tromba  
Arpa

*f*  
*f*  
*e*  
*vibr.*

*p*  
*ma vibr.*

Le Campane di Oria

S1  
guar - da/i mor - ta - - - li

S2  
guar - da/i mor - ta - - - li

32

pp Strum. Archi

Pf.te vibr. e sonoro

Arpa

Le Campane di Oria

S1  
*(div. a 3)*  
pp O - ria - - - mo...

S2  
pp O - ria - - - mo...

37

Pfte

Fl. Clar. Arpa

Più mosso un poco, ma sempre molto calmo

(sempre in 2)

Viole, Violoncelli sul ponticello e pizz.)

pp mormorando, un po' confuso

44

P.fte

Arpa

C.bassi

sfp



Le Campanane di Osteno

49 *p*

A1  
(6 contralti)  
Pur noi sul - l'on - de mo - viam da que - ste so - li - ta - rie spon - de

A2  
*p*  
Pur noi sul - l'on - de mo - viam da que - ste so - li - ta - rie spon - de

Flauti  
(segue)

Le Campanane di Osteno

55

A1  
Vo - - - ci pro - fon - de

A2  
Vo - - - ci pro - fon - de

55

Corni Arpa Fagotti  
(trem.)

Violini I e II, Pfte *ff*

Corni, Trombe Strumenti Harm. *ff*

Fagotti Clarinetti Viole *ff*

V.celli C.bassi *ff*

*ff* marc.

62

8va

Le Campane di Osteno

A1

A2

Da - gli Spi - ri - ti ma - li... Si-gnor, guar -

Da - gli Spi - ri - ti ma - li... Si-gnor, guar -

67

Corno, Clar. e Oboi

Strum.

*p più p*

Tromba con sord.

Vc. Cb. Arpa

Le Campane di Osteno

72

A1 da/i mor - ta - - - - li

A2 da/i mor - ta - - - - li

Violini divisi

72

Clar. *3*

Viole *3*

Clar. *sempre più p*

75

Corni, Fagotti

Lento, come prima

77

*tratt.....*

Archi

Corni, Trombe, Fag.

Strum. *pp*

Archi Harm.

P. forte

*vibr e sonoro*

Arpa

Le Campane di Osteno

82

A1

(div. a 3)

O - ria - - - mo...

A2

O - ria - - - mo...

82

*mf* Strum.

*pp* Archi, Harm. P.forte

Fl, Clar Arpa

88

Echi delle Valli

3 soprani lontanissimi

O - ria - - - mo...

88

Fl. Clar. Arpa

P.forte

Strum.

Oboi, Fag. Arpa Harm.

Arpa (s. nat.)

Andante un poco mosso

95

*pp* leggerissimo

(senza agitare)

Archi

8va----- loco

8<sup>va</sup>

97

Musical score for measures 97-100. The score is written for piano with three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music consists of dense chordal textures in the upper staves and sustained bass notes in the lower staff. A dashed line above the first staff indicates an octave transposition (8<sup>va</sup>).

(8<sup>va</sup>)

99

Musical score for measures 99-101. The score is written for piano with three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music continues with dense chordal textures. A dashed line above the first staff indicates an octave transposition (8<sup>va</sup>).

102

Musical score for measures 102-105. The score is written for piano with three staves: two treble clefs and one bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music features dense chordal textures in the piano accompaniment and melodic lines for Tromba, Fag. Clar., Cor. Harm., and Virole, Arpa. A dashed line above the first staff indicates an octave transposition (8<sup>va</sup>).

Tromba

Fag. Clar.  
Cor. Harm.

Virole, Arpa

*cresc.*

106 *chiaro e sonoro (come un coro di campane)*

Corni  
Arpa  
P. forte

**Tutte le  
Campane**

110 *pp*

S1  
S2  
A1  
A2

Il lu - me na - sce/e muo - re. Che ri - man dei tra - mon - ti e del - le/au -

Il lu - me na - sce/e muo - re. Che ri - man dei tra - mon -- te e del - le/au -

Il lu - me na - sce/e muo - re. Che ri - man dei tra - mon - ti e del - le/au -

Il lu - me na - sce/e muo - re. Che ri - man dei tra - mon - ti e del - le/au -

110 *pp* ViOLE

Fl. Ob.  
Fag. >

Tutte le  
Campane

115

S1  
ro - re Tut - to, Si - gno - re...

S2  
- ro - - re - - Tut - - to, - - Si - gno - - re - -

A1  
ro - re Tut - to, Si - gno - re

A2  
ro - re Tut - to, Si - gno - - re

Ob. Clar.  
Cor.

Clar.  
Cor.

Oboe

Tromba

Vc. Cb.  
marc.

3

Tutte le  
Campane

S1  
S2  
A1  
A2

tran-ne l'e-ter - no. Tut - to nel mon - do è

tran-ne l'e-ter - no. Tut - to nel mon - do è

tran-ne l'e-ter - no. Tut - to nel mon - do è

tran-ne l'e-ter - no. Tut - to nel mon - do è

119

Ob. Fl. Oboi

Harm.

Corni

*dolce*

*segue*

*segue*



Tutte le  
Campane *ff*

122

S1  
va - - - - no

S2  
va - - - - no

A1  
va - - - - no

A2  
va - - - - no

Echi  
delle  
Valli

(poco più vicini) *mf*

E' va - - - - no...

Violini I e II divisi

122

Cor. Trombe *ff*

Tromba

Cori *p*

*cresc., assai espressivo*

125

Violo, Oboe, Tromba

Clarinet.  
V. II Ham.

Viol. I, Corno, Fagotto

*sf*

*p*

127 *sf* *p* *sf* *p*

Musical score for measures 127-128. The top staff features a melody with dynamics *sf* and *p*. The middle and bottom staves contain a complex accompaniment of triplets. A large slur covers the entire system.

129

Musical score for measures 129-130. The top staff features a melody. The middle and bottom staves contain a complex accompaniment of triplets. A large slur covers the entire system.

131

P. forte  
*pp* sempre e.....

Musical score for measures 131-132. The top staff features a melody. The middle and bottom staves contain a complex accompaniment of triplets. A large slur covers the entire system. The dynamic marking *pp* sempre e..... is present.

133 *8va*

.....*diminuendo, allontanandosi*

135 *8va*

*svanendo*

**Tutte le  
Campane**

137

S1  
S2  
A1  
A2

O - ria - - - - mo/o -

O - ria - - - - mo/o -

O - ria - - - - mo/o -

O - ria - - - - mo/o -

**Di nuovo *f* e vibrato**

137

Strum. >

Viol. I  
Viole  
Tr.

*legg.* *8va*

*sempre pp e legg.* *8va*

P. forte  
Arpa Viol. II

**Tutte le  
Campane**

139

S1  
ria - mo/in pian - to dal - l'al - - - - to e dal pro -

S2  
ria - mo/in pian - to dal - l'al - - - - to e dal pro -

A1  
ria - mo/in pian - to dal - l'al - - - - to e dal pro -

A2  
ria - mo/in pian - to dal - l'al - - - - to e dal pro -

139

*8<sup>va</sup>*

Corni

*continando  
il movimento*

The image shows a page of a musical score for 'Tutte le Campane'. It features four vocal staves (S1, S2, A1, A2) and a piano accompaniment section. The vocal parts have lyrics: 'ria - mo/in pian - to dal - l'al - - - - to e dal pro -'. The piano part includes a horn section (Corni) and a keyboard part with triplets. There are performance markings such as '8<sup>va</sup>' and 'continando il movimento'.

Tutte le  
Campane

142

S1  
fon - do, pei mor - - - ti e pei vi - ven - - -

S2  
fon - do, pei mor - - - ti e pei vi - ven - - -

A1  
fon - do, pei mor - - - ti e pei vi - ven - - -

A2  
fon - do, pei mor - - - ti e pei vi - ven - - -

*continuaudo il movimento*

Tutte le  
Campane

145

S1  
ti per tan - ta col - pa/oc - cul - ta e do - lor tan - to

S2  
ti per tan - ta col - pa/oc - cul - - - ta e do - lor - tan - to

A1  
ti per tan - ta col - pa/oc - cul - ta/e tan - to do -

A2  
ti per tan - ta col - pa/oc - cul - - - ta e do - lor tan - to

Oboe

Tromba

Corno

Fag.

Tutte le  
Campane

148

S1  
Pie - tà Si - gno - - - re Pie - tà Si - gno -

S2  
Pie - tà Si - gno - re Si - gno -

A1  
lor Pie - tà Si - gno - re Si - gno -

A2  
Pie - tà Si - gno - - - re Pie - tà - Si - gno -

148

Corni Trombe

*f* Archi Strum.

Tutte le  
Campane

150

S1 re

S2 re

A1 re

A2 re

*ff* Tut - to/il do - lo - re che non ti

*ff* Tut - to/il do - lo - re che non ti

*ff* Tut - to/il do - lo - re che non ti

*ff* Tut - to/il do - lo - re che non ti

*ff* Tut - to/il do - lo - re che non ti

Molto sostenuto

*affrett. molto*.....

150

Archi  
Strum.  
Harm.

*ff* Corni  
Trombe

Vc. Fag.  
Arpa Contr.

Tutte le  
Campane

153

S1 pre - ga... Tut - to l'Er - ro - re che ti di - nie - ga... Tut - to l'A -

S2 pre - ga... Tut - to l'Er - ro - re che ti di - nie - ga... Tut - to l'A -

A1 pre - ga... Tut - to l'Er - ro - re che ti di - nie - ga... Tut - to l'A -

A2 pre - ga... Tut - to l'Er - ro - re che ti di - nie - ga... Tut - to l'A -

Mosso

153

Archi

*sempre ff appassionato*

Tutte le  
Campane

S1 *ff* *p*  
mo - - - re... che/a Te non pie - ga per - do - na/o San - to

S2 *ff* *p*  
mo - - - re... che/a Te non pie - ga per - do - na/o San - to

A1 *ff* *p*  
mo - - - re... che/a Te non pie - ga per - do - na/o San - to

A2 *ff* *p*  
mo - - - re... che/a Te non pie - ga per - do - na/o San - to

Strum. *ff* *p*  
156

8va - *p*  
Oboe

Violini *p*

Viole *p*

Corni Fag. *ff p* *sf*

Vc. Contr. *p* *sf*

Echi delle Valli *calando*  
160  
O San - - - to

Flauto *pp molto espress.*  
Un V. solo

Oboe



164

*p*

168 Le Campanie

*pp* sottovoce

S1 O - riam per i dor - men - ti del ci - mi -

*pp* sottovoce

S2 O - riam per i dor - men - ti del ci - mi -

*pp* sottovoce

A1 O - riam per i dor - men - ti del ci - mi -

*pp* sottovoce

A2 O - riam per i dor - men - ti del ci - mi -

Lento molto e triste

168

*pp*

## Le Campane

171

S1  
te-ro, che di-con rei, che di-co-no/in-no - cen - ti... - - - - -

S2  
te-ro, che di-con rei, che di-co-no/in-no - cen - ti... - - - - -

A1  
te-ro, che di-con re - i, che - di - co-no/in-no-cen-ti... - - - - -

A2  
te-ro, che di-con re - i, che - di - co-no/in-no-cen-ti... - - - - -

171

*sempre più p e rall.....*

*cresc.*

The image shows a page of a musical score for 'Le Campane'. It features four vocal staves (S1, S2, A1, A2) and a piano accompaniment section. The vocal parts have lyrics in Italian. The piano part includes performance instructions such as 'sempre più p e rall.....' and 'cresc.'. The score is numbered 171 at the beginning of each system.

## Largamente

175 Le Campane

S1  
- - - - E Tu, Mi - ste - ro, so - lo Tu sa - i...

S2  
- - - - E Tu, Mi - ste - ro, so - lo Tu sa - i...

A1  
- - - - E Tu, Mi - ste - ro, so - lo Tu sa - i...

A2  
- - - - E Tu, Mi - ste - ro, so - lo Tu sa - i...

## Largamente

175

*f* vibrato

Archi

*ff* Trombe

Corni

178 Echi delle Valli

So - lo Tu sa - i

*pp* e lontani

Clarín.

Tr. e Corni

*più p* subito

Clarín.

*dim.*

*sf pp*

rall.....riprendendo.....

181 *una voce sola* *con intensità crescente*

S1 O - ria - mo per il pro - fon - do sof - frir del mon - do che tut - to

.....il tempo

*pp* *assai espress.*

183 *una voce sola* *f* *tratt.....a tempo* **Tutte le Campane**

S1 vi - ve e sen - te, a - ma do - lo - ra... Giu - di-zio/ar - ca - no del-l'On-ni - po -

S2 Giu - di-zio/ar - ca - no del-l'On-ni - po -

A1 Giu - di-zio/ar - ca - no del-l'On-ni - po -

A2 Giu - di-zio/ar - ca - no del-l'On-ni - po -

183 *tratt.....a tempo* *ripigliando con insistenza e più f* **Comi**

Tutte le  
Campane

186

S1  
ten - te

S2  
ten - te

A1  
ten - te

A2  
ten - te

Come all'inizio

*dim. molto  
e tratt.*

186

8<sup>va</sup> Pffe Arpa

Corni

Vc. solo

Corni con sord.

Vc.  
C. basso  
Cassa

189

Molto calmo

193

Tromba

*p espressivo*

Fag. Tr.

198 *una voce sola*

S1

Sia pa-ce/al mon do, al - l'on - da, al-tro-ve/an - co - ra sia pa - ce

Archi

Tutte le Campane

203 *pp*

S1

Sia pa - ce

S2

Sia pa - ce

A1

Sia pa - ce

A2

Sia pa - ce

Echi delle Valli

203 *lontanissimi*

Pa - ce

Violini Pfte  
Arpa

Viole

Tam-tam

*pizz.*

210

Tromba  
Arpa

Corno

216

Vc.  
Contrab.  
Arpa

vibrato

poco sf

Corno

*pp* come un soffio

222

Vc. C.b  
Arpa  
Tam tam

228

allontanandosi  
una Viola sola

*ppp*

spegnendosi

*pppp*  
estinguendosi completam.

